X-pand into the Future

eurex *rundschreiben 091/16*

Datum: 7. Oktober 2016
Empfänger: Alle Handelsteilnehmer der Eurex Deutschland und Eurex Zürich sowie Vendoren
Autorisiert von: Mehtap Dinc

Anpassung der AGB zum Anschlussvertrag und Betreiber-Anschlussvertrag: Technische Anbindung an die Trade Entry Services

Kontakt: Group Client Key Account Management Trading, T +49-69-211-1 17 00, memberservices@eurexchange.com

Zielgruppe:

➲ Alle Abteilungen

Anhänge:

1. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Vertrags über die technische Anbindung und die Nutzung der Börsen-EDV der Eurex Deutschland und der Eurex Zürich (Anschlussvertrag)
2. Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung eines Multi-Member-Frontend-System Betreibers an die Börsen-EDV Eurex® (Betreiber-Anschlussvertrag)

Die Geschäftsführung der Eurex Frankfurt AG hat Änderungen in dem Anschlussvertrag sowie Betreiber-Anschlussvertrag zur Gewährleistung der technischen Anbindung der Börsenteilnehmer an die von der Eurex Clearing AG (Eurex Clearing) bereitgestellten Trade Entry Services-Funktionalität beschlossen.

Mit Einführung von T7 von Eurex Exchange, Release 4.0, am 21. November 2016 wird die technische Anbindung an die von der Eurex Clearing angebotenen Trade Entry Services nicht mehr über das Clearing-System C7 erfolgen, sondern über T7.

Aufgrund dessen war eine Klarstellung in den jeweiligen Anschlussverträgen erforderlich. Die Änderungen werden am **21. November 2016** in Kraft treten.

Wenn Sie Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, kontaktieren Sie bitte Group Client Key Account Management Trading unter Tel. +49-69-211-1 17 00 oder memberservices@eurexchange.com.

AGB Anschlussvertrag /
GTC Connection Agreement
Eurex Frankfurt AG

****

ÄNDERUNGEN SIND WIE FOLGT KENNTLICH GEMACHT:

ERGÄNZUNGEN SIND UNTERSTRICHEN,

LÖSCHUNGEN SIND DURCHGESTRICHEN.

****

****

AMENDMENTS ARE MARKED AS FOLLOWS:

INSERTIONS ARE UNDERLINED,

DELETIONS ARE CROSSED OUT.

****

Allgemeine Geschäftsbedingungen des Vertrags über die technische Anbindung und die Nutzung der Börsen-EDV der Eurex Deutschland und der Eurex Zürich (Anschlussvertrag)	**General Terms and Conditions to the Agreement on the technical connection and the utilization of the Exchange-EDP of Eurex Deutschland and Eurex Zürich (Connection Agreement)**
A. Allgemeine Vorschriften	**A. General Provisions**
§ 1 Definitionen	**§ 1 Definitions**
(1) „Eurex-Börsen“ bezeichnet die Börsen Eurex Deutschland und Eurex Zürich.	(1) “Eurex Exchanges” shall mean the exchanges Eurex Deutschland and Eurex Zürich.
[…]	[…]
(3) „Teilnehmer-Ssystem“ sind alle Hard- und Softwarekomponenten eines Handelsteilnehmers, insbesondere die lokalen Netzwerke, Schnittstellen und Endeingabegeräte, mit denen er sich an die Börsen-EDV anschließt und die einen ordnungsgemäßen Börsenhandel ermöglichen. Der Betrieb des Teilnehmerhandelssystems liegt im Verantwortungsbereich des Unternehmens.	(3) „Participant System“ shall mean all hardware components and software components of a trading participant, in particular the local networks, interfaces and end input devices which it uses for connecting to the Exchange-EDP and which enable orderly exchange trading. The company shall be responsible for the operation of the Participant System.
[…]	[…]
(6) Das „Eurex Enhanced Trading Interface“ („Eurex ETI“) ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV, über die Order- und Quote-Transaktionen und zum Zwecke der Abwicklung, Off-Book-Geschäfte an die Börsen-EDV gesendet werden können.	(6) The “Eurex Enhanced Trading Interface” (“Eurex ETI”) is an interface to the Exchange-EDP via which order and quote transactions and for purposes of settlement, Off-Book transactions can be sent to the Exchange-EDP.
[…]	[…]
§ 2 Nutzung der Börsen-EDV	**§ 2 Utilization of the Exchange-EDP**
(1) Zur Nutzung des Börsen-EDV sind nur solche Handelsteilnehmer berechtigt, die von der Geschäftsführung der Eurex-Börsen zur Teilnahme am Börsenhandel der Eurex-Börsen zugelassen worden sind. Das Recht zur Nutzung der Börsen-EDV ist auflösend bedingt und endet mit Erledigung, Rücknahme, Widerruf oder Ruhen der Zulassung an den Eurex-Börsen.	(1) Only the trading participants who have been admitted to the Eurex Exchanges by the Management Boards of the Eurex Exchanges are entitled to the utilization of the Exchange-EDP. The right to use the Exchange-EDP is a condition subsequent to the termination, revocation, cancellation or suspension of the admission to the Eurex Exchanges.

[…]

(4) Die EFAG ist jederzeit und nach eigenem Ermessen berechtigt, die Börsen-EDV zu aktualisieren und anzupassen („Release“). Die EFAG wird den Handelsteilnehmer über jedes Release im Voraus informieren („Release Notes“).

(5) Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet, die folgenden Pflichten einzuhalten:

a) Bietet die EFAG in Bezug auf ein Release eine Simulations- und Testphase an („Simulation“), ist der Handelsteilnehmer verpflichtet, an der Simulation teilzunehmen, wenn in den Release Notes die Teilnahme an der Simulation für den Handelsteilnehmer als verpflichtend vorgesehen wurde. Wird die Teilnahme an der Simulation für den Handelsteilnehmer in den Release Notes nicht als verpflichtend vorgesehen, kann der Handelsteilnehmer auch freiwillig an der Simulation teilnehmen. Stellt der Handelsteilnehmer während der Simulation einen Fehler oder eine Fehlfunktion der Börsen-EDV fest, ist der Handelsteilnehmer verpflichtet, die EFAG über einen solchen Fehler oder eine solche Fehlfunktion unverzüglich zu informieren.

b) Der Handelsteilnehmer hat der EFAG vor der erstmaligen Nutzung der Börsen-EDV nach der Einführung eines Release eine schriftliche Erklärung zu übermitteln, in der er gegenüber der EFAG bestätigt, dass

   i) die aktualisierte Börsen-EDV erfolgreich einem Testverfahren unterzogen wurde, und

   ii) dass das Teilnehmer-System und die Teilnehmer-Software mit der aktualisierten Börsen-EDV fehlerlos und ohne Unterbrechungen zusammenwirken (“Readiness Statement“). Ein Formular des Readiness Statement kann auf der Homepage von der EFAG heruntergeladen werden (www.eurexchange.com).

c) Sollte ein Release die Anpassung,

[…]

(4) EFAG is entitled to update or amend the Exchange-EDP (a “Release”) at any time upon its sole discretion. However, EFAG shall notify the trading participant on any Release in advance (“Release Notes”).

(5) The trading participant shall be obliged to perform the following obligations:

a) Whenever EFAG provides for a simulation and testing phase with respect to a Release (“Simulation”), the trading participant shall participate in such Simulation, provided that participating in such Simulation is specified as ‘mandatory’ for the trading participant in the Release Notes. In case the participation in the Simulation is not specified as mandatory for the trading participant, the trading participant may still choose to participate in the Simulation. If any error or malfunction of the Exchange-EDP occurs during the Simulation, the trading participant shall inform EFAG about such error or malfunction without undue delay.

b) The trading participant shall, prior to the first use of the Exchange-EDP after the implementation of a Release, provide EFAG with a written statement confirming to EFAG that

   i) the updated Exchange-EDP has successfully passed internal test procedures, and that

   ii) Participant System and Participant Software are interacting with the updated Exchange-EDP without any errors or interruptions. (“Readiness Statement”). A form of the Readiness Statement can be downloaded from the website of EFAG (www.eurexchange.com).

c) If a Release also requires an adaption,

Aktualisierung oder Änderung des Teilnehmer-Systems erfordern, wird der Handelsteilnehmer

i) das Teilnehmer-System entsprechend anpassen, aktualisieren oder ändern, um sicherzustellen, dass das Teilnehmer-System fehlerlos und ohne Unterbrechungen mit der Börsen-EDV zusammenwirken, und

ii) die Funktionsfähigkeit des Teilnehmer-Systems vor deren erstmaliger Nutzung ausreichend testen.

d) Eine Erklärung, dass die Börsen-EDV nach der Einführung des Release fehlerlos und ohne Störung mit dem Teilnehmer-System zusammenwirkt, gilt als durch den Handelsteilnehmer abgegeben, wenn der Handelsteilnehmer

i) entweder mit der Nutzung der Börsen-EDV nach der Einführung des Release beginnt, oder

ii) die EFAG nicht innerhalb einer Frist von 15 Geschäftstagen nach der Einführung des Release über den Eintritt von Fehlern oder Störungen in Bezug auf das Zusammenwirken der Börsen-EDV mit dem Teilnehmer-System informiert.

Die EFAG wird den Handelsteilnehmer auf diese Rechtsfolge ausdrücklich in den Release Notes hinweisen.

e) Im Falle einer Unterbrechung oder Fehlfunktion der Börsen-EDV befolgt der Handelsteilnehmer jede Anweisung, die ihm durch die EFAG erteilt wird.

(64) Die EFAG stellt den Handelsteilnehmern über das Eurex-System Handelsinformationen in Form endgültiger Daten sowie in Form vorläufiger Daten zur Verfügung. Sie ist verpflichtet, alles technisch Mögliche und wirtschaftlich Angemessene zu tun, um die Richtigkeit und Vollständigkeit dieser Daten sicherzustellen. Zur Verfügung gestellte

update or amendment of the Participant System or the Participant Software, the trading participant shall

i) adapt, update, or amend its Participant System or Participant Software accordingly to ensure that the Participant System and Participant Software interact with the Exchange-EDP without any error or interruption, and

ii) sufficiently test the functioning of the Participant System and the Participant Software prior to the first use.

d) A declaration by the trading participant stating that the Exchange-EDP interacts with the Participant System and the Participant Software without any errors or malfunctions after the implementation of the Release shall be deemed to have been made if the trading participant

i) either commences with the use of the Exchange-EDP after the implementation of the Release, or

ii) fails, within a period of 15 Business Days after the implementation of the Release, to inform EFAG about the occurrence of any errors or malfunctions with respect to the interaction of the Participant System and the Participant Software with the Exchange-EDP.

EFAG shall expressly draw the trading participant's attention to such legal consequence in the Release Notes.

e) In case of any disruption or malfunction of the Exchange-EDP, the trading participant shall comply with any instruction given by EFAG.

(64) EFAG shall provide to the trading participants through the Eurex System trading information in the form of final data as well as preliminary data. It is obligated to make all technically possible and economically reasonable efforts to guarantee the correctness and completeness of these data. Preliminary data made available which relate to the status of

vorläufige Daten, die sich auf den Status der Ausführung bestimmter Orders oder Quotes beziehen, können in seltenen Fällen von den entsprechenden endgültigen Daten abweichen. Eine Pflicht der EFAG zur Übermittlung vollständig fehlerfreier Daten besteht hinsichtlich der übermittelten vorläufigen Daten nicht.

the execution of certain orders or quotes may, in few cases, deviate from the respective final data. EFAG is not obligated to transfer completely correct data with regard to the transferred preliminary data.

(7) Die EFAG stellt für den Zugang zu Handelsinformationen Schnittstellen- und Systemspezifikationen zur Verfügung. Die Schnittstellen- und Systemspezifikationen können im Internet unter www.eurexchange.com eingesehen und heruntergeladen werden. Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet, die von der EFAG veröffentlichten Schnittstellen- und Systemspezifikationen für eine Anbindung an die Börsen-EDV zu nutzen. Jede elektronische Kommunikation, die an die Börsen-EDV übermittelt wird, muss den Schnittstellen- und Systemspezifikationen entsprechen. Verwendet der Handelsteilnehmer auf dem Teilnehmer-System eigene Software oder die Software von einem Drittanbieter, die zur Kommunikation mit der Börsen-EDV eingesetzt wird („Teilnehmer-Software“), muss diese Teilnehmersoftware vollständig kompatibel mit der Börsen-EDV sein und muss mit der Börsen-EDV fehlerlos und ohne Unterbrechungen zusammenwirken. Die Teilnehmer-Software muss durch den Handelsteilnehmer vor ihrem ersten Gebrauch ausreichend getestet werden. Die EFAG kann von dem Handelsteilnehmer einen Nachweis über die Durchführung des Tests verlangen, der von dem Handelsteilnehmer unverzüglich vorzulegen ist. Sollte die Teilnehmer-Software Störungen in der Börsen-EDV verursachen, kann die EFAG die Nutzung der Teilnehmer-Software mit sofortiger Wirkung untersagen.

(7) For the access to trading data, EFAG provides interface specifications and system specifications. The interface specifications and system specifications may be viewed and downloaded at www.eurexchange.com. The trading participant shall be obliged to use the interface specifications and system specifications published by EFAG to connect to the Exchange-EDP. All electronic communication sent to the Exchange-EDP by the trading participant must conform with the interface specifications and system specifications. If the trading participant uses its own software or software of a third-party on the Participant System that communicates with the Exchange-EDP (“Participant Software”), such Participant Software needs to be fully compatible with the Exchange-EDP and must interact with the Exchange-EDP without any error or interruption. The Participant Software shall be sufficiently tested by the trading participant prior to its first use. EFAG may ask the trading participant to provide evidence of the completion of such test, which the trading participant shall submit without undue delay. If the Participant Software causes problems within the Exchange-EDP, EFAG may prohibit the utilisation of the Participant Software with immediate effect.

(8~~5~~) Bei einer Anbindung an die Börsen-EDV über eine Standleitung erfolgt die Beschaffung, die Installation und der Betrieb der Standleitung zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmer-~~s~~System durch die EFAG oder werden von ihr in Auftrag gegeben.

(8~~5~~) With regard to a connection to the Exchange-EDP by means of a leased line, the acquisition, installation and operation of such leased line between the Exchange-EDP and the Participant System shall be carried out or assigned by EFAG.

(9~~6~~) Bei einer Anbindung an die Börsen-EDV über Internet (z.B. Eurex Trader GUI, Eurex Admin GUI, Interfaces über MIC) erfolgt die Beschaffung, die Installation, die Konfiguration sowie der Betrieb und die Wartung der Internetverbindung zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmer-~~s~~System durch den Handelsteilnehmer und liegt in dessen Verantwortungsbereich. Die EFAG übernimmt

(9~~6~~) With regard to a connection to the Exchange-EDP by means of the internet (e.g. Eurex Trader GUI, Eurex Admin GUI, Interfaces via MIC), the trading participant shall be responsible for and shall carry out the acquisition, installation, configuration as well as the operation and maintenance of such internet connection between the Exchange-EDP and the Participant System. EFAG shall not warrant for

keine Gewährleistung für die Verfügbarkeit und Performance der Internetverbindung. Der Handelsteilnehmer ist verpflichtet sicherzustellen, dass die Bandbreite seiner Internetverbindung ausreichend für eine Anbindung an die Börsen-EDV ist.

the availability and performance of internet connection. The trading participant is obliged to ensure that the bandwidth of its internet connection is sufficient for connecting to the Exchange-EDP.

(10~~7~~) Bei einer Anbindung über einen Multi-Member-System-Provider erfolgt die Beschaffung, die Installation, die Konfiguration sowie der Betrieb und die Wartung der Verbindung zwischen dem Teilnehmer und dem Multi-Member-System-Provider im unter diesen Parteien vereinbarten Verantwortungsbereich.

(10~~7~~) With regard to a connection by means of a Multi Member System Provider, the party which has been agreed between the Participant and the Multi Member System Provider shall be responsible for and shall carry out the acquisition, installation, configuration as well as the operation and maintenance of such connection between the Participant and the Multi Member System Provider.

§ 3 Nutzungsbeschränkung

[…]

§ 3 Limitation on the Utilization

[…]

****

**Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung eines Multi-Member-System Betreibers an die Börsen-EDV Eurex®
(Betreiber-Anschlussvertrag)**

**General Terms and Conditions to the Agreement on technical connection of a Multi-Member-System Provider to the Exchange-EDP Eurex®
(Provider Connection Agreement)**

****

ÄNDERUNGEN SIND WIE FOLGT KENNTLICH GEMACHT:

ERGÄNZUNGEN SIND UNTERSTRICHEN,

LÖSCHUNGEN SIND DURCHGESTRICHEN.

****

****

AMENDMENTS ARE MARKED AS FOLLOWS:

INSERTIONS ARE UNDERLINED,

DELETIONS ARE CROSSED OUT.

****

Allgemeine Geschäftsbedingungen zum Vertrag über die technische Anbindung eines Multi-Member-System Betreibers an die Börsen-EDV Eurex® (Betreiber-Anschlussvertrag)	**General Terms and Conditions to the Agreement on technical connection of a Multi- Member-System Provider to the Exchange-EDP Eurex® (Provider Connection Agreement)**
§ 1 Definitionen	**§ 1 Definitions**
[…]	[…]
(2) „Konfigurationsparameter“ sind die IP-Adresse, FTP- oder USER-Passwörter sowie ähnliche Daten, die die Kommunikation zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmer-System ermöglichen und die die EFAG dem Vertragspartner gesondert mitteilt.	(2) “Configuration Parameter“ means the IP address, FTP- or user passwords and similar data guaranteeing the communication between the Exchange-EDP and the Participant System; EFAG shall inform the ~~Contractual~~Contracting Party separately about such data.
(3) Das „Eurex Enhanced Trading Interface" („Eurex ETI") ist eine Schnittstelle der Börsen-EDV, über die Order- und Quote-Transaktionen und zu Abwicklungszwecken, Off-Book-Geschäfte an die Börsen-EDV gesendet werden können.	(3) The "Eurex Enhanced Trading Interface" ("Eurex ETI") is an interface to the Exchange-EDP via which order transactions and quote transactions and for purposes of settlement, Off-Book transactions can be sent to the Exchange-EDP.
[…]	[…]
(11) Ein „Multi-Member-System Betreiber" erbringt für ein oder mehrere Unternehmen die in § 1 Satz 2 des Betreiber-Anschlussvertrages genannten Dienstleistungen. ~~ist der Betreiber eines Servers, den ein oder mehrere Handelsteilnehmer für die technische Anbindung an die Börsen-EDV nutzen.~~	(11) A Multi-Member-System Provider" renders to one or more companies the services mentioned in § 1 Clause 2 of the Provider Connection Agreement. ~~means the provider of a server, such server being used by one or more trading participants for the technical connection to the Exchange-EDP~~.
(12) „Teilnehmer-System" bezeichnet die für die Anbindung an die Börsen-EDV bestimmten EDV-Anlagen, einschließlich aller Hard- und Softwarekomponenten, deren Betrieb im Verantwortungsbereich des Vertragspartners liegen.	(12) „Participant System" means the EDP-equipment determined for connection to the Exchange- EDP including all hardware components and software components the operation of which lies within the responsibility of the ~~Contractual~~Contracting Party.
(13) „Vertragspartner" ist ein Multi-Member-System Betreiber.	(13) "~~Contractual~~Contracting Party" means a Multi-Member- System Provider.
(14) „Unternehmen" sind~~ist ein Unternehmen~~ zugelassene Handelsteilnehmer oder registrierte Kunden, für ~~das~~die der Vertragspartner die technische Anbindung an die Börsen-EDV bereitstellt und das er der EFAG angezeigt hat.	(14) "Company" is the admitted trading participant or registered user ~~a company~~ for which the Contracting Party provides the technical connection to the Exchange-EDP and which the ~~Contractual~~Contracting Party has notified to EFAG.
(15) „Verbundenes Unternehmen" bedeutet in Bezug auf den Vertragspartner ein Unternehmen, ~~eine andere juristische Person~~, welches direkt oder	(15) “Affiliate” shall mean, with respect to ~~any~~ the Contracting Party, a company~~, any other entity~~ that directly or indirectly through one or more

indirekt durch einen oder mehrere Mittler den~~as betreffende~~ Vertragspartner ~~Unternehmen~~ kontrolliert oder von ~~der juristischen Person~~ihm kontrolliert wird oder gemeinsam mit ~~weiteren~~ dem ~~Unternehmen~~ Vertragspartner ~~von der juristischen Person~~ kontrolliert wird. Für die Zwecke dieser Definition bedeutet "Kontrolle", direktes oder indirektes Halten der Mehrheit der Anteile an ~~dem Unternehmen~~einer Gesellschaft oder unmittelbarer oder mittelbarer beherrschender Einfluss~~ß~~ auf ~~das Unternehmen~~eine Gesellschaft, ob durch Halten entsprechender Stimmrechte, auf Grund vertraglicher Regelungen oder in anderer Weise.

intermediaries, controls or is controlled by ~~such company~~the Contracting Party or is under common control with the ~~company in question~~Contracting Party. For purposes of this definition, “control” means the possession, directly or indirectly, of 50 % or more of the equity interests of a company or the power to direct or cause the direction of the management and policies of a company, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.

(16) Eine "Installation" spiegelt Teile des Börsen Netzwerkes ~~(N7)~~ wider. Einer Installation ist eine eindeutige Installations-ID zugeordnet. Nicht mehr als zwei Handelsverbindungen korrespondieren mit einer Installation, der Sessions der Handelsteilnehmer zugeordnet sind.

(16) An "Installation" reflects parts of the exchange network ~~(N7)~~ and has a unique installation ID assigned. Not more than two trading connections correspond to a unique installation to which participant trading sessions are allocated.

(17) Eine "r~~R~~edundante~~"~~ Anbindung“ ist eine Anbindung, in der einer Installation zwei Standleitungen ~~der gleichen Installation~~ zugeordnet sind, die ~~wobei beide Standleitungen~~ über dieselbe Bandbreite für den entsprechenden Service verfügen.

(17) A "r~~R~~edundant~~"~~ connection” is a connection in which two leased lines have the same i~~I~~nstallation assigned and have the same bandwidth allocated for the respective service.

§ 2 Bereitstellung und Anschluss an das Netzwerk

Die EFAG verpflichtet sich, dem Vertragspartner nach Maßgabe der Bestimmungen der Eurex-Börsen Bandbreiten für eine Verbindung (Leitungsverbindung) von einem Zugangspunkt im Netzwerk der EFAG bis zu einem Übergabepunkt bei dem Vertragspartner fortlaufend bereitzustellen. Die EFAG wird die Interessen des Vertragspartners angemessen berücksichtigen. Die EFAG ist berechtigt, Dritte mit der Bereitstellung der Leitungsverbindung zu beauftragen. Die EFAG ist in diesen Fällen zur sorgfältigen Auswahl und Unterweisung des Dritten verpflichtet. Die technische Anbindung sowie die Bereitstellung und Nutzung der Bandbreiten ist entgeltlich.

§ 2 Provision and Connection to the Network

The EFAG shall undertake to make available to the ~~Contractual~~Contracting Party in accordance with the provisions determined by the Eurex Exchanges bandwidths for a connection (line connection) from an access point in the network of EFAG up to a transition point at the ~~Contractual~~Contracting Party. EFAG shall pay due regard to the interests of the ~~Contractual~~Contracting Party. EFAG shall be authorized to commission third parties with the provision of the line connection. In these cases, EFAG shall be obligated to choose and instruct such third parties in a diligent way. The technical connection as well as the provision and utilization of the bandwidths is subject to payment.

§ 3 Technische Anbindung an die Börsen-EDV

(1) Die EFAG stellt dem Vertragspartner die technische Anbindung über Bandbreiten auf zwei Standleitungen, an mindestens eine Schnittstelle der Börsen-EDV ~~bereit~~ (Mindestanbindung), bereit. Für Neuanbindungen oder bei einer Änderung der

§ 3 Technical Connection to Exchange-EDP

(1) EFAG shall make available to the ~~Contractual~~Contracting Party the technical connection via bandwidths on two leased lines through at least one interface on the Exchange-EDP (minimum connection). When establishing a new

bestehenden Anbindung gilt abweichend von Satz 1, dass die EFAG dem Vertragspartner die technische Anbindung über Bandbreiten auf zwei Standleitungen, jeweils in einem Multi-Interface Channel („MIC"), an mindestens eine Schnittstelle der Börsen-EDV zur Verfügung stellt (Mindestanbindung). Der Vertragspartner muss der EFAG mitteilen, an welche Schnittstelle(n) die Anbindung erfolgen soll. Die Anbindung an eine Schnittstelle muss immer redundant erfolgen. Diese Anbindungen dienen der Nutzung der Börsen-EDV in dem von den Eurex-Börsen für die jeweilige Schnittstelle festgelegten Umfang durch die Unternehmen sowie der Erbringung von weiteren Dienstleistungen des Vertragspartners für diese Unternehmen.

(2) Zusätzlich zur Anbindung nach Absatz 1 kann sich der Vertragspartner über Bandbreiten auf einer Internetleitung an die Börsen-EDV anbinden. Absatz 1 Satz 2 bis 4 gilt entsprechend.

(3) Abweichend von Abs. 1 Satz 1 kann auf Antrag des Vertragspartners die technische Anbindung über lediglich eine Standleitung erfolgen, wenn der Vertragspartner nicht mehr als drei, mit ihm verbundene Unternehmen, an die Börsen-EDV anbindet und dem keine systemtechnischen Bedenken entgegenstehen. Der Vertragspartner hat das Vorliegen, via Formular, der Voraussetzungen nach Satz 1 bei Antragsstellung und bei Veränderungen der Umstände gegenüber der EFAG nachzuweisen.

Die EFAG kann jederzeit verlangen, dass die Anbindung über zwei Standleitungen erfolgt, wenn dies aus systemtechnischen Gründen erforderlich erscheint.

[…]

(5) Die EFAG ist jederzeit und nach eigenem Ermessen berechtigt, die Börsen-EDV zu aktualisieren und anzupassen („Release"). Die EFAG wird den Vertragspartner über jedes Release im Voraus informieren („Release Notes").

(6) Der Vertragspartner ist verpflichtet, die folgenden Pflichten einzuhalten:

connection or making a change to an existing connection, EFAG shall - in deviation to Clause 1 - make available to the ~~Contractual~~Contracting Party the technical connection via bandwidths on two leased lines, each in a Multi-Interface Channel ("MIC"), to at least one interface to the Exchange-EDP (minimum connection). The ~~Contractual~~Contracting Party must inform EFAG to which interface(s) the connection is to be established. Connection to an interface must always be carried out redundantly. Such connections shall serve the utilization of the Exchange-EDP by the Companies to the extent specified by the Eurex-Exchanges with regard to the respective interfaces, as well as the provision of other services of the ~~Contractual~~Contracting Partner for these Companies.

(2) In addition to a connection according to Paragraph 1, the ~~Contractual~~Contracting Party may connect to the Eurex-EDP via bandwidths on an internet line. Paragraph 1 Clause 2 to 4 shall apply accordingly.

(3) In deviation to Paragraph 1 Clause 1, technical connection may - upon application by the ~~Contractual~~Contracting Party - be established by merely one leased line provided that the ~~Contractual~~Contracting Party connects to the Exchange-EDP not more than three of its affiliated companies and provided that there are no concerns in relation to the technical system opposing such connection. The ~~Contractual~~Contracting Party has to provide evidence, via the relevant form, to EFAG of compliance with the conditions pursuant to Clause 1 upon application and in the event of a change regarding such circumstances.

EFAG may, at any time, request that such connection be established via two leased lines if this appears necessary for reasons relating to the technical system.

[…]

(5) EFAG is entitled to update or amend the Exchange-EDP (a "Release") at any time upon its sole discretion. However, EFAG shall notify the Contracting Party on any Release in advance ("Release Notes").

(6) The Contracting Party shall further be obliged to perform the following obligations:

a) Bietet die EFAG in Bezug auf ein Release eine Simulations- und Testphase an („Simulation“), ist der Vertragspartner verpflichtet, an der Simulation teilzunehmen, wenn in den Release Notes die Teilnahme an der Simulation für den Vertragspartner als verpflichtend vorgesehen wurde. Wird die Teilnahme an der Simulation für den Vertragspartner in den Release Notes nicht als verpflichtend vorgesehen, kann der Vertragspartner auch freiwillig an der Simulation teilnehmen. Stellt der Vertragspartner während der Simulation einen Fehler oder eine Fehlfunktion der Börsen-EDV fest, ist der Vertragspartner verpflichtet, die EFAG über einen solchen Fehler oder eine solche Fehlfunktion unverzüglich zu informieren.

a) Whenever EFAG provides for a simulation and testing phase with respect to a Release (“Simulation”), the Contracting Party shall participate in such Simulation, provided that participating in such Simulation is specified as ‘mandatory’ for the Contracting Party in the Release Notes. In case the participation in the Simulation is not specified as mandatory for the Contracting Party, the Contracting Party may ~~also~~still choose to participate in the Simulation. If any error or malfunction of the Exchange-EDP occurs during the Simulation, the Contracting Party shall inform EFAG about such error or malfunction without undue delay.

b) Der Vertragspartner hat der EFAG vor der erstmaligen Nutzung der Börsen-EDV nach der Einführung eines Release eine schriftliche Erklärung zu übermitteln, in der er gegenüber der EFAG bestätigt, dass

i) die aktualisierte Börsen-EDV erfolgreich einem Testverfahren unterzogen wurde, und

ii) dass das Teilnehmer-System und die Teilnehmer-Software mit der aktualisierten Börsen-EDV fehlerlos und ohne Unterbrechungen zusammenwirken (“Readiness Statement“). Ein Formular des Readiness Statement kann auf der Homepage von der EFAG heruntergeladen werden (www.eurexchange.com).

b) The Contracting Party shall, prior to the first use of the Exchange-EDP after the implementation of a Release, provide EFAG with a written statement confirming to EFAG that

i) the updated Exchange-EDP has successfully passed internal test procedures, and that

(ii) Participant System and Participant Software are interacting with the updated Exchange-EDP without any errors or interruptions. (“Readiness Statement”). A form of the Readiness Statement can be downloaded from the website of EFAG (www.eurexchange.com).

c) Sollte ein Release die Anpassung, Aktualisierung oder Änderung des Teilnehmer-Systems erfordern, wird der Vertragspartner

i) das Teilnehmer-System entsprechend anpassen, aktualisieren oder ändern, um sicherzustellen, dass das Teilnehmer-System fehlerlos und ohne Unterbrechungen mit der Börsen-EDV zusammenwirkt,und

ii) die Funktionsfähigkeit des Teilnehmer-Systems vor deren erstmaliger Nutzung

c) If a Release also requires an adaption, update or amendment of the Participant System or the Participant Software, the Contracting Party shall

i) adapt, update, or amend its Participant System or Participant Software accordingly to ensure that the Participant System and Participant Software interact with the Exchange-EDP without any error or interruption, and

ii) sufficiently test the functioning of the Participant System and the Participant

ausreichend testen

d) Eine Erklärung, dass die Börsen-EDV nach der Einführung des Release fehlerlos und ohne Störung mit dem Teilnehmer-System zusammenwirkt, gilt als durch den Vertragspartner abgegeben, wenn der Vertragspartner

i) entweder mit der Nutzung der Börsen-EDV nach der Einführung des Release beginnt, oder

ii) die EFAG nicht innerhalb einer Frist von 15 Geschäftstagen nach der Einführung des Release über den Eintritt von Fehlern oder Störungen in Bezug auf das Zusammenwirken der Börsen-EDV mit dem Teilnehmer-System informiert.

Die EFAG wird den Vertragspartner auf diese Rechtsfolge ausdrücklich in den Release Notes hinweisen.

e) Im Falle einer Unterbrechung oder Fehlfunktion der Börsen-EDV befolgt der Vertragspartner jede Anweisung, die ihm durch die EFAG erteilt wird.

(7) Die EFAG stellt über die Börsen-EDV Handelsinformationen in Form endgültiger Daten sowie in Form vorläufiger Daten zur Verfügung. Sie ist verpflichtet, alles technisch Mögliche und wirtschaftlich Angemessenen zu tun, um die Richtigkeit und Vollständigkeit dieser Daten sicherzustellen. Zur Verfügung gestellte vorläufige Daten, die sich auf den Status der Ausführung bestimmter Orders oder Quotes beziehen, können in seltenen Fällen von den entsprechenden endgültigen Daten abweichen. Eine Pflicht der EFAG zur Übermittlung vollständig fehlerfreier Daten besteht hinsichtlich der übermittelten vorläufigen Daten nicht.

(8) Die EFAG stellt für den Zugang zu Handelsinformationen Schnittstellen- und Systemspezifikationen zur Verfügung. Die Schnittstellen- und Systemspezifikationen können im Internet unter www.eurexchange.com eingesehen und heruntergeladen werden. Der Vertragspartner ist verpflichtet, die von der EFAG veröffentlichten

Software prior to the first use.

d) A declaration by the Contracting Party stating that the Exchange-EDP interacts with the Participant System and the Participant Software without any errors or malfunctions after the implementation of the Release shall be deemed to have been made if the Contracting Party

i) either commences with the use of the Exchange-EDP after the implementation of the Release, or

ii) fails, within a period of 15 Business Days after the implementation of the Release, to inform EFAG about the occurrence of any errors or malfunctions with respect to the interaction of the Participant System and the Participant Software with the Exchange-EDP.

EFAG shall expressly draw the Contracting Party's attention to such legal consequence in the Release Notes.

e) In case of any disruption or malfunction of the Exchange-EDP, the Contracting Party shall comply with any instruction given by EFAG.

(7) EFAG shall provide through the Exchange-EDP trading information in the form of final data as well as preliminary data. It is obligated to make all technically possible and economically reasonable efforts to guarantee the correctness and completeness of these data. Preliminary data made available which relate to the status of the execution of certain orders or quotes may, in few cases, deviate from the respective final data. EFAG is not obligated to transfer completely correct data with regard to the transferred preliminary data.

(8) For the access to trading data, EFAG provides interface specifications and system specifications. The interface specifications and system specifications may be viewed and downloaded at www.eurexchange.com. The Contracting Party shall be obliged to use the interface specifications and system specifications

Schnittstellen- und Systemspezifikationen für eine Anbindung an die Börsen-EDV zu nutzen. Jede elektronische Kommunikation, die an die Börsen-EDV übermittelt wird, muss den Schnittstellen- und Systemspezifikationen entsprechen. Verwendet der Vertragspartner auf dem Teilnehmer-System eigene Software oder die Software von einem Drittanbieter, die zur Kommunikation mit der Börsen -EDV eingesetzt wird („Teilnehmer-Software“), muss diese Teilnehmer-Software vollständig kompatibel mit der Börsen-EDV sein und muss mit der Börsen-EDV fehlerlos und ohne Unterbrechungen zusammenwirken. Die Teilnehmer-Software muss durch den Vertragspartner vor ihrem ersten Gebrauch ausreichend getestet werden. Die EFAG kann von dem Vertragspartner einen Nachweis über die Durchführung des Tests verlangen, der von dem Vertragspartner unverzüglich vorzulegen ist. Sollte die Teilnehmer-Software Störungen in der Börsen-EDV verursachen, kann die EFAG die Nutzung der Teilnehmer-Software mit sofortiger Wirkung untersagen.

published by EFAG to connect to the Exchange-EDP. All electronic communication sent to the Exchange-EDP by the Contracting Party must conform with the interface specifications and system specifications. If the Contracting Party uses its own software or software of a third-party on the Participant System that communicates with the Exchange-EDP (“Participant Software”), such Participant Software needs to be fully compatible with the Exchange-EDP and must interact with the Exchange-EDP without any error or interruption. The Participant Software shall be sufficiently tested by the Contracting Party prior to its first use. EFAG may ask the Contracting Party to provide evidence of the completion of such test, which the Contracting Party shall submit without undue delay. If the Participant Software causes problems within the Exchange-EDP, EFAG may prohibit the utilisation of the Participant Software with immediate effect.

(9) Bei einer Anbindung an die Börsen-EDV über Bandbreiten auf einer Standleitung erfolgt die Beschaffung, die Installation und der Betrieb der Standleitung zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmer-sSystem durch die EFAG oder werden von ihr in Auftrag gegeben.

(9) With regard to a connection to the Exchange- EDP via bandwidths on a leased line, the acquisition, installation and operation of such leased line between the Exchange-EDP and the Participant System shall be carried out or assigned by EFAG.

(10) Bei einer Anbindung an die Börsen-EDV über Bandbreiten auf einer Internetleitung erfolgt die Beschaffung, die Installation, die Konfiguration sowie der Betrieb und die Wartung der Internetleitung zwischen der Börsen-EDV und dem Teilnehmersystem durch den Vertragspartner und liegt in dessen Verantwortungsbereich. Die EFAG übernimmt keine Gewährleistung für die Verfügbarkeit und Performance von Internetleitungen.

Der Vertragspartner ist verpflichtet sicherzustellen, dass die Bandbreite seiner Internetanbindung für eine Anbindung an die Börsen-EDV ausreicht.

(10) With regard to a connection to the Exchange- EDP via bandwidths on an internet line, the ~~Contractual~~Contracting Party shall carry out and shall be responsible for the acquisition, installation, configuration as well as the operation and maintenance of such internet line between the Exchange-EDP and the Participant System. EFAG shall not warrant for the availability and performance of internet lines.

The Contracting Party is obliged to ensure that the bandwidth of its internet connection is sufficient for connecting to the Exchange-EDP.

§ 4 IT-Beratungsleistungen bei erstmaliger und erfolgter Anbindung

(1) Die EFAG ist auf Verlangen des Vertragspartners verpflichtet, den Vertragspartner bei der technischen Anbindung an das Netzwerk und die Börsen-EDV zu beraten und die MISS Hardware-Konfiguration des Vertragspartners zu klassifizieren.

§ 4 IT Consulting Services in case of first and effected connection

(1) EFAG is obligated, upon request by the ~~Contractual~~Contracting Party, to advise the ~~Contractual~~Contracting Party with the technical connection to the network and the Exchange-EDP, and to classify the MISS hardware configuration of

Die EFAG veröffentlicht auf der Webseite www.eurexchange.com die hierzu erforderlichen Informationen.

(2) Die EFAG ist auf Verlangen des Vertragpartners verpflichtet, den Vertragspartner bei technischen Fragen oder Störungen betreffend das Netzwerk, die Börsen-EDV, der Schnittstellen sowie bei Änderungen der technischen Anbindung während der Handelszeiten der Eurex-Börsen zu unterstützen.

the ~~Contractual~~Contracting Party. EFAG shall publish on the website www.eurexchange.com the information necessary therefore.

(2) EFAG is, upon request by the ~~Contractual~~Contracting Party, obligated to permanently be available to and support the ~~Contractual~~Contracting Party in case of technical questions or breakdowns regarding the network, the Exchange-EDP, the interfaces as well as in case of changes to the technical connection during the trading hours of the Eurex Exchanges.

§ 5 Entgelte

(1) Die vertragsgegenständlichen Leistungen erbringt die EFAG entgeltlich. Weiterhin ist der Vertragspartner zur Zahlung von Entgelten gemäß dem Preisverzeichnis (Anbindungsentgelte) in der jeweils gültigen Fassung verpflichtet. Das Preisverzeichnis kann im Internet unter der Adresse www.eurexchange.com eingesehen und ausgedruckt werden.

(~~1~~2) Für die technische Anbindung an die einzelnen Schnittstellen und Nutzung der Börsen-EDV sowie die weiteren Leistungen gemäß § 4 Absatz 2 ist ein pauschales Grundentgelt in Höhe von € 3.000,- pro Monat zu zahlen. Der Vertragspartner ist (außer im Ausland) verpflichtet, der EFAG eine Einzugsermächtigung für den Einzug der Forderungen zu erteilen ~~Weiterhin ist der Vertragspartner zur Zahlung von Entgelten gemäß dem Preisverzeichnis (Anbindungsentgelte) in der jeweils gültigen Fassung verpflichtet. Das Preisverzeichnis kann im Internet unter der Adresse www.eurexchange.com eingesehen und ausgedruckt werden.~~ Das monatliche Entgelt für eine Anbindungskomponente wird ab dem Kalendermonat berechnet, der auf ihre technische Einrichtung folgt. Dies gilt unabhängig davon, ob der Multi-Member-System Betreiber die Anbindungskomponente bereits genutzt oder einen Funktionstest unternommen hat.

(~~2~~3) Das Grundentgelt gemäß Absatz 1 entfällt für Multi-Member-System Betreiber, die entweder Handelsteilnehmer an einer der Eurex-Börsen sind oder die ausschließlich verbundene Unternehmen an die Börsen-EDV anbinden. In Fällen von Verbindungen zu nur verbundene Unternehmen, muss der Vertragspartner ~~zu~~der EFAG ~~Verfügung zu stellen~~, über die entsprechende Form, Beweise für eine solche rechtliche Zugehörigkeit und im Falle einer Änderung in Bezug auf solche Umstände zur

§ 5 Fees

(1) The services which are subject matter of the agreement are granted by EFAG against consideration. Furthermore, the Contracting Party shall be obligated to pay the fees pursuant to the price list (connection fees) in its current version. The price list may be viewed and printed out under the website www.eurexchange.com.

(2~~1~~) For the technical connection to the individual interfaces and the utilization of the Exchange-EDP, as well as for the other services pursuant to § 4 Paragraph 2, an overall basis fee in the amount of € 3,000.00 per month shall be paid.~~Furthermore, t~~The ~~Contractual~~Contracting Party (unless abroad) shall be oblig~~at~~ed to grant to EFAG a direct debit authorisation for the collection of claims. ~~to pay fees pursuant to the Price List (connection fees) in its current version. The price list may be viewed and printed out under the website www.eurexchange.com.~~ Monthly fees for a connection component are charged starting with the calendar month following the technical implementation of the connection. This applies regardless of whether the Multi-Member-System Provider has already used the connection or has made a functional test.

(3~~2~~) The basis fee pursuant to Paragraph 1 shall not apply to the Multi-Member-System Providers who are either trading participants on one of the Eurex Exchanges or who are connecting only affiliated companies to the Exchange-EDP. In cases of connections to affiliated companies only, the ~~Contractual~~Contracting Party must provide to EFAG, via the relevant form, evidence of such legal affiliation as well as in cases of a change regarding such circumstances.

Verfügung stellen.

§ 6 Weitere Pflichten des Vertragspartners

(1) Der Vertragspartner ist verpflichtet, die von der EFAG bestimmten Konfigurationsparameter und die Bestimmungen der Eurex Deutschland und der Eurex Zürich in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten. Diese Bestimmungen können im Internet unter der Adresse www.eurexchange.com eingesehen und ausgedruckt werden.

(2) Besitzt der Vertragspartner mehr als eine redundante Anbindung, ist er verpflichtet, diese Anbindungen unterschiedlichen, teilnehmerinternen Netzwerkbereichen zuzuweisen. Betreibt der Vertragspartner ein oder mehrere Teilnehmersysteme, ist der Vertragspartner verpflichtet, sicherzustellen, dass die Funktionsfähigkeit des Netzwerkes nicht beeinträchtigt ist.

(3) Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei einer Anbindung über Bandbreiten auf einer Standleitung oder Internetleitung die für die Beschaffung, Installation, Konfiguration, Betrieb, Wartung und Anbindung des Teilnehmer-Systems an das Netzwerk der Eurex anfallenden Kosten zu tragen.

Der Vertragspartner verpflichtet sich, die für die Anbindung an die Börsen-EDV verwendeten Server nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung der EFAG und ausschließlich für die in diesem Vertrag bestimmten Zwecke zu nutzen.

(4) Jeder Vertragspartner ist in seinem Verantwortungsbereich selbst für die Ergreifung geeigneter Maßnahmen zur Notfallplanung und -bewältigung verantwortlich.

(5) Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei der Verwendung von Teilnehmer-Systemen den neuesten Stand der Technik einzuhalten, insbesondere die Bekanntmachungen der EFAG zum Stand der Technik zu befolgen und über die entsprechenden Betriebssystemversionen und Applikationssoftware Anforderungen in ihrer jeweils aktuellen Version zu verfügen.

(6) Der Vertragspartner ist verpflichtet, das für die Durchführung des Vertrages erforderliche

§ 6 Other Duties of the ~~Contractual~~Contracting Parties

(1) The ~~Contractual~~Contracting Party shall be obligated to comply with the configuration parameters set forth by EFAG and with the Implementation Regulations of Eurex Deutschland and Eurex Zürich Concerning Technical Equipment. These provisions may be viewed on and printed out from the website www.eurexchange.com.

(2) In case the ~~Contractual~~Contracting Party owns more than one redundant connection, he shall be obligated to assign such connections to different, participant- internal network areas. In case the ~~Contractual~~Contracting Party operates one or more participant systems, he is obligated to guarantee that the operability of the network is not impaired.

(3) With regard to a connection via bandwidths on a leased line or an internet line, the ~~Contractual~~Contracting Party is obligated to bear the costs incurring for the provision, configuration, operation, maintenance and connection of the participant system to the network of Eurex.

The ~~Contractual~~Contracting Party undertakes to utilize the server used for the connection to the Exchange-EDP only after prior approval by EFAG and exclusively for the purposes stated in this agreement.

(4) Within its scope of responsibility, each ~~Contractual~~Contracting Party itself is responsible for taking adequate measures for an emergency plan and coverage.

(5) Each ~~Contractual~~Contracting Party shall be obligated - when using participant systems - to hold the latest state of technology, in particular to comply with the announcements of EFAG regarding the state of the technology and to own the respective system software versions and application software in their current version.

(6) The ~~Contractual~~Contracting Party shall be obligated to provide staff in a sufficient number and

Personal in ausreichender Anzahl und Qualifizierung während der Betriebszeiten des Netzwerkes der EFAG bereitzuhalten und eine telefonische Erreichbarkeit sicherzustellen. Zudem ist der EFAG bei Vertragsschluss ein Ansprechpartner des Vertragspartners oder eines von ihm beauftragten Dritten zu benennen.

(7) Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei der Erbringung der Leistung mitzuwirken. Er teilt hierzu der EFAG oder den von ihr beauftragten Dritten auf Anfrage alle für die Vertragsdurchführung erforderlichen Informationen mit und gibt alle dazu erforderlichen Erklärungen ohne schuldhaftes Zögern ab. Der Vertragspartner ist verpflichtet, bei technischen Unregelmäßigkeiten oder Störungen den Weisungen der EFAG Folge zu leisten. Die EFAG ist verpflichtet, bei Erteilung von Weisungen die berechtigten Interessen des Vertragspartners zu berücksichtigen.

Der Vertragspartner ist verpflichtet, der EFAG sowie den von ihr beauftragten Dritten Zutritt zu Räumlichkeiten des Vertragspartners oder des von dem Vertragspartner beauftragten Dritten zu verschaffen, soweit dies zur Beseitigung von Störungen der technischen Anbindung oder der Börsen-EDV erforderlich ist. Kommt der Vertragspartner seinen Mitwirkungspflichten nicht nach, kann die EFAG ihre Leistungen zurückbehalten, soweit die Leistungserbringung ohne Erfüllung der Mitwirkungspflichten nicht möglich ist. Weitere Rechte der EFAG bleiben hiervon unberührt.

(8) Soweit der Vertragspartner neben der technischen Anbindung von Börsenteilnehmern auch das Insourcing von Trading, Backoffice- bzw. Clearingfunktionen oder/und die automatisierte Weiterverarbeitung der empfangenen Eurex-Handelsdaten eines oder mehrerer Handelsteilnehmer übernommen hat, ist er ausschließlich zur automatisierten Weiterverarbeitung der empfangenen Eurex-Handelsdaten berechtigt, soweit dies zum Verwalten und der Abwicklung/dem Clearing der von dem jeweiligen Börsenteilnehmer an den Eurex-Börsen abgeschlossenen Geschäfte erforderlich ist.

(9) Die aus dem Eurex-Handelssystem empfangenen Daten dürfen mithin von dem Vertragspartner nur zum Zwecke seiner Dienste im Rahmen des Betriebes des Multi-Member-Systems

qualification during the operating hours of the network of EFAG, such staff being necessary for fulfilment of the agreement, and to ensure availability via telephone. Furthermore, when concluding the agreement, EFAG shall be informed about a contact person of the ~~Contractual~~Contracting Party or a third party commissioned by him.

(7) The ~~Contractual~~Contracting Party is obligated to contribute to the service provision. For this purpose, he shall, upon request, inform EFAG or the third parties commissioned by him about all information necessary for fulfilment of the agreement and shall submit all necessary declarations without culpable hesitation. The ~~Contractual~~Contracting Party is obligated, in case of technical irregularities or breakdowns, to follow the instructions of EFAG. When giving instructions, EFAG is obligated to consider the justified interests of the ~~Contractual~~Contracting Party.

The ~~Contractual~~Contracting Party is obligated to provide EFAG and the third parties commissioned by it access to the premises of the ~~Contractual~~Contracting Party or the third party commissioned by him, to the extent this is necessary in order to eliminate technical breakdowns of the technical connection or the Exchange-EDP. In case the ~~Contractual~~Contracting Party does not fulfil its contribution duties, EFAG may hold back its services, provided the service provision is not possible without fulfilment of the contribution duties. Other rights of EFAG shall be unaffected thereby.

(8) Provided that the ~~Contractual~~Contracting Party has - in addition to the technical connection of Exchange participants - also assumed the insourcing of trading, backoffice- respectively clearing functions or/and the automated further processing of the received Eurex trading data of one or more trading participants, he shall only exclusively be authorised to an automatic transfer of the received Eurex trading data, to the extent this is necessary for administration and settlement/clearing of the transactions of the respective Exchange participant concluded at the Eurex Exchanges.

(9) The data received from the Eurex trading system may be used by the ~~Contractual~~Contracting Party only for his purposes within the operation of the Multi-Member- System; a storage, making copies

verwendet werden; eine Speicherung, Anfertigung von Kopien (ausgenommen Sicherheitskopien), Nutzung, Verarbeitung oder sonstige Verwertung der Eurex- Handelsdaten zu anderen als den in diesem Vertrag vereinbarten Zwecken ist nicht zulässig.

Daten aus dem Private-Broadcast-Stream, Reports und Rohdaten dürfen ausschließlich dem Unternehmen zugänglich gemacht werden, für den der Private-Broadcast-Stream, die Reports und Rohdaten im Eurex-Handelssystem bestimmt wurde. Eine Weitergabe der Eurex-Handelsdaten oder das Zugänglichmachen der Daten an Dritte, die als Eurex- Teilnehmer an dem Multi-Member-Frontend-System beteiligt sind, oder andere Handelsteilnehmer, oder sonstige Dritte, ist nicht zulässig.

(except backup copies), utilization, processing or other application of the Eurex trading data for purposes other that those set forth in this agreement is not allowed.

Data from the Private Broadcast Stream, reports and raw data may only be disclosed to the Company to whom the Private Broadcast Stream, the reports and raw data in the Eurex trading system have been assigned. A transfer of the Eurex trading data or the provision of the data to third parties which participate in the Multi-Member-Frontend System, or other trading participants, or other third parties, is not allowed.

(10) Der Vertragspartner darf sich an MDI, EMDI, EMDS oder EOBI nur dann anbinden, wenn er mit der Deutschen Börse AG einen Kursvermarktungsvertrag für die hierüber verfügbaren Marktdaten abgeschlossen hat. Der Vertragspartner darf den über MDI, EMDI, EMDS oder EOBI gesendeten Datenstrom sowohl in unveränderter als auch in veränderter Form nur im Rahmen der Bestimmungen des Kursvermarktungsvertrages weiterleiten. Der Vertragspartner darf die Daten nur an solche Dritte weiterleiten, die an der Eurex zugelassen oder registriert sind. Die Weiterleitung ist nur dann zulässig, wenn der Vertragspartner der EFAG die Unternehmen benennt, an die er Daten weiterleitet.

(10) The ~~Contractual~~Contracting Party may connect to MDI, EMDI, EMDS or EOBI only after conclusion of a Market Data Dissemination Agreement with Deutsche Börse AG regarding the market data available via such connections. The ~~Contractual~~Contracting Party may transfer to a third party the data stream sent via MDI, EMDI, EMDS or EOBI - irrespective of such data having been edited or not - only within the framework of the provisions of the Market Data Dissemination Agreement. The ~~Contractual~~Contracting Party may transfer such data only to such third parties which are admitted to or registered with Eurex. Such transfer shall only be permissible if the trading participant specifies to EFAG the names of the companies to which it transfers the data.

(11) Die Vertragspartner sorgen dafür, dass an die Eurex-Systeme angebundene ~~die~~ Handelsteilnehmer mit Sitz in den USA lediglich Eurex-Produkte handelt, die von der Commodity Futures Trading Commission genehmigt wurden. ~~angebunden haben, müssen sicherstellen, dass diesen keine Informationen zugänglich gemacht werden, die nicht durch den von der CFTC an die Eurex eingeräumten "No-Action-letter" abgedeckt sind~~. Die EFAG veröffentlicht auf der Webseite www.eurexchange.com die hierzu erforderlichen Informationen. Den Vertragspartnern ist es gestattet, den an die Eurex-Systeme angebundenen Handelsteilnehmern mit Sitz in den USA Marktdaten für alle an der Eurex Deutschland angebotenen Produkte zu übermitteln.

(11) Contractual parties ~~who have~~shall ensure that connected trading participants located in the United States trade only Eurex products permitted by the Commodity Futures Trading Commission.~~with seat in the US, shall ensure that they are not provided with information not covered by the 'No-Action Letter' submitted by CFTC to Eurex.~~ EFAG shall publish the respective necessary information on the website www.eurexchange.com. Nothing in this section shall prohibit Contracting Parties from providing connected trading participants located in the United States with market data for all products offered by Eurex Deutschland.~~The Contractingshall be permitted toconnected to the Eurex Systems and the~~

(12) Der Vertragspartner ist verpflichtet, jede

(12) The ~~Contractual~~Contracting Party is

missbräuchliche, insbesondere die Ordnungsmäßigkeit des Börsenhandels, des Clearings und der Börsengeschäftsabwicklung zuwiderlaufende Nutzung der Multi-Member-Systems zu unterlassen. Der Vertragspartner stellt sicher, dass er sämtliche Informationen (z.B. Reports, Daten), die die EFAG an den Vertragspartner übermittelt, an die betroffenen Unternehmen weiterleitet.

obligated to refrain from any improper utilization of the Multi-Member-System, in particular if it runs contrary to the regularity of Exchange trading, clearing and Exchange transaction settlement. The ~~Contractual~~Contracting Party shall guarantee that it will forward to the Companies involved all information (e.g. reports, data) submitted to the ~~Contractual~~Contracting Party by EFAG.

§ 7 Haftung

(1) Die Haftung der Parteien für leicht fahrlässige Pflichtverletzungen ist ausgeschlossen, sofern diese nicht Schäden aus Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder Garantien betreffen oder Ansprüche nach dem Produkthaftungsgesetz berührt sind. Unberührt bleibt ferner die Haftung für die Verletzung von Pflichten, deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung die geschädigte Partei vertrauen darf. Gleiches gilt für Pflichtverletzungen von Erfüllungsgehilfen.

(2) Soweit eine Partei zum Ersatz vergeblicher Aufwendungen verpflichtet ist, gilt Absatz 1 entsprechend.

(3) Die Parteien haften nicht für Schäden, die durch höhere Gewalt, Aufruhr, Kriegs- und Naturereignissen oder durch sonstige von ihnen nicht zu vertretende Vorkommnisse (z. B. Streik, Aussperrung, Verfügungen von hoher Hand im In- oder Ausland) eintreten. Als höhere Gewalt gilt auch Schadsoftware oder vorsätzliche Angriffe auf das die Börsen-EDV durch Dritte, sofern jeweils angemessene Schutzvorkehrungen getroffen wurden.

§ 7 Liability

(1) The ~~contractual~~Contracting parties shall not be liable in the event of simple negligence, unless injury of life, body, health or guarantees as well as under the Product Liability Act are concerned. Furthermore, the liability for the violation of duties - the fulfilment of such duties enabling the orderly implementation of the Connection Agreement in the first place, and on the adherence to which the injured party may rely - shall remain unaffected. The same shall apply for violations of duty by persons the obligor uses to fulfil its obligation.

(2) To the extent a ~~contractual~~Contracting P~~p~~arty shall be obligated to substitute futile expenditures, Paragraph 1 shall apply.

(3) The ~~contractual~~Contracting P~~p~~arties shall not be liable for damages caused by force majeure, riot, war and forces of nature or by other events they are not responsible for (e.g. strike, lockout, instructions of higher authority domestic or abroad). Malware or deliberate attacks towards the Exchange-EDP by a third party shall also be considered as force majeure provided that appropriate protections had been taken.

§ 8 Gewährleistung

(1) Sofern die nach de~~n~~m vorliegende~~n~~m Vertrag geschuldeten Leistungen Dienstleistungen sind (z.B. anfängliche und laufende Beratung im Wege des First- und Second-Level-Support), besteht zwischen den Parteien Einvernehmen, dass diese Dienstleistung nicht auf den Eintritt eines konkreten Erfolges abzielt.

(2) Die EFAG übernimmt keine über die gesetzlichen Pflichten oder diesen Anschlussvertrag hinausgehende Gewährleistung für den

§ 8 Guarantee

(1) Provided the performances owed pursuant to the present agreement are services (e.g. first and current consultation in the course of first- and second level support), the parties agree that this service does not serve the purpose of entry of an actual success.

(2) EFAG shall not assume any guarantee exceeding the statutory provisions or this connection agreement for the operation of the network of EFAG

unterbrechungs- oder fehlerfreien Betrieb des Netzwerks der EFAG oder der Börsen-EDV.

or the Exchange-EDP, such operation supposed to be free of interruptions or errors.

§ 9 Laufzeit und Kündigung

(1) Der Vertrag wird für eine unbestimmte Laufzeit geschlossen. Jede Partei kann diesen Vertrag mit einer Frist von einem Monat zum Monatsende kündigen. Das Recht zur fristlosen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt hiervon unberührt. Ein wichtiger Grund zur Kündigung liegt für EFAG insbesondere vor, wenn

a) sich der Vertragspartner für zwei aufeinander folgende Monate mit der Zahlung der Entgelte oder eines erheblichen Teils dieser Entgelte in Verzug befindet;

b) der Vertragspartner trotz Abmahnung die Verletzung wesentlicher vertraglicher Pflichten in dem Vertrag nicht binnen 14 Kalendertagen nach Zugang der Abmahnung beendet oder

c) der Vertragspartner zahlungsunfähig, über das Vermögen des Vertragspartners das Insolvenzverfahren eröffnet, oder ein Antrag auf Insolvenz mangels Masse abgelehnt wird.

(2) Jede Kündigung dieses Vertrages bedarf der Schriftform.

§ 9 Duration and Termination

(1) The Connection Agreement is concluded for an unlimited duration. The parties shall be entitled to terminate the Connection Agreement with a one month's notice to the end of a month. The right of the parties for termination without notice for material reason shall not be affected. A particular material reason for EFAG shall exist if

a) the ~~Contractual~~Contracting Party is in delay with the payment of the fees or a major part thereof for two succeeding months;

b) the ~~Contractual~~Contracting Party - despite warning - does not terminate the violation of essential contractual duties in the agreement within 14 calendar days after receipt of such warning or

c) the ~~Contractual~~Contracting Party will become insolvent, insolvency proceedings on the assets of the ~~Contractual~~Contracting Party are opened, or an application for insolvency will be refused for lack of assets.

(2) Each termination shall be made in writing.

§ 10 Vertraulichkeit, Datenschutz

[…]

§ 10 Non-Disclosure, Data Protection

[…]

(4) Der Vertragspartner stimmt der Zusendung von Werbung per elektronischer Post durch EFAG und die mit ihr gemäß § 15 Aktiengesetz verbundenen Unternehmen zu. Diese Zustimmung kann jederzeit durch Zusendung einer Mitteilung an die E-Mail Adresse customer.support@eurexchange.com unentgeltlich widerrufen werden.

(4) The ~~Contractual~~Contracting Party agrees to receiving advertisements via electronic mail by EFAG and by its affiliated companies pursuant to Section 15 Aktiengesetz (Stock Exchange Act). This agreement may be revoked at any time and free of charge by sending a notification to the following email address: customer.support@eurexchange.com.

§ 11 Übertragung der Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag

Die EFAG ist berechtigt, den Vertrag mit allen Rechten

§ 11 Transfer of rights and responsibilities under this Agreement

EFAG shall be entitled to assign or transfer all rights

und Pflichten auf ein verbundenes Unternehmen im Sinne der §§ 15 ff. Aktiengesetz zu übertragen oder abzutreten. Mit Übertragung oder Abtretung des Vertrags ist dann nur noch die übernehmende Gesellschaft aus dem Vertrag berechtigt und verpflichtet; die EFAG wird aus allen Verpflichtungen aus dem Vertrag entlassen. Macht sie hiervon Gebrauch, hat sie dies dem ~~Handelsteilnehmer~~ Multi-Member-System Provider mit einer Frist von sechs (6) Wochen im Voraus schriftlich mitzuteilen.

and obligations under the Agreement to an affiliated company within the meaning of §§ 15 ff. of the German Stock Corporation Act. Upon assignment or transfer of the Agreement, only the assuming company shall be a party to the rights and obligations; EFAG shall be released from all obligations under the Agreement. In case EFAG intends to carry out such assignment, EFAG shall have to inform the Multi-Member-System Provider ~~trading participant~~ giving six (6) weeks prior written notice.

§12 Änderungen

Die EFAG ist berechtigt, die AGB jederzeit unter angemessener Berücksichtigung der Interessen des Vertragspartners zu ändern. Änderungen der AGB werden dem Vertragspartner sechs (6) Wochen vor deren Wirksamkeit bekannt gegeben. Sie gelten als genehmigt, wenn der Vertragspartner nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Bekanntgabe der Änderung schriftlich Widerspruch bei der EFAG erhebt.

§12 Amendments

EFAG shall be authorized to amend the General Terms and Conditions at any time under due consideration
of the interests of the ~~Contractual~~Contracting Party. Amendments to the General Terms and Conditions shall be announced to the ~~Contractual~~Contracting Party six (6) weeks prior to their effectiveness. They shall be deemed to be approved unless the ~~Contractual~~Contracting Party submits a written objection to EFAG within six (6) weeks after announcement of the amendment.

****